

CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'AGÈNCIA CATALANA DE TURISME I EL CONSELH GENERAU D'ARAN PER A LA INTEGRACIÓ, MITJANÇANT APORTACIÓ ECONÒMICA, PER A L'ANY 2025, EN EL CONSELL DE DIRECCIÓ DE L'AGÈNCIA CATALANA DE TURISME I PER ACCIONS DE COOPERACIÓ PER A LA PROMOCIÓ TURÍSTICA.

ENTITATS QUE INTERVENEN

D'una banda, la senyora Arantxa Calvera i Coscolluela, en la seva qualitat de directora de l'Agència Catalana de Turisme, ens públic de la Generalitat de Catalunya, regulat per la Llei 15/2007, de 5 de desembre (DOGC núm. 5030 de 17/12/2007) i pel Decret 192/2009 de 9 de desembre, que aprova els seus estatuts (DOGC núm. 5524 de 11/12/2009), amb domicili social al carrer d'Aragó, núm. 244, 4a planta, 08007 de Barcelona i NIF núm. S0800470G, segons nomenament mitjançant resolució EMT/3363/2024, de 18 de setembre (DOGC núm. 9253 de 23.09.2024).

La Mgfca. Sra. Maria Vergés, síndica del Conselh Generau d'Aran (CGA), en virtut del nomenament dut a terme a la sessió plenària del 20 de juny del 2023 deriven les seves facultats de l'article 29.2 de la Llei 1/2015, del 5 de febrer, del Règim Especial d'Aran.

Actuen en ús de les atribucions dels seus respectius càrrecs i es reconeixen mútuament i recíprocament per fer-ho.

ANTECEDENTS

I.- Que l'Agència Catalana de Turisme té com objectiu la promoció de Catalunya com a destinació turística de referència basada en la seva qualitat i rendibilitat social i econòmica, d'acord amb les competències que l'article 171 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya atorga en matèria de turisme.

II.- Que el Conselh Generau d'Aran com a entitat de promoció turística, té objectius coincidents en el referit àmbit amb els de l'Agència Catalana de Turisme, motiu pel qual, en consonància amb el que estableix el capítol II de la Llei 15/2007, de 5 de desembre, de l'Agència Catalana de Turisme i els articles 7 i 9 del Decret 192/2009, de 9 de desembre, d'aprovació dels seus Estatuts, estarà representat en els seu òrgan de govern.

III.- Que el Conselh Generau d'Aran treballa, en tant que factor afavoridor del desenvolupament econòmic i social dels pobles, en polítiques de dinamització o promoció turística del territori, apostant per la qualitat i la diversificació i pel desenvolupament d'eines de promoció turística que situïn l'oferta dels municipis en el mercat intern i extern.

IV.- Que ambdues entitats exerceixen competències en matèria turística i és voluntat de les mateixes la realització de plans i programes conjunts d'actuació per a la consecució d'objectius comuns en aquesta matèria, tal com s'estableix a l'actual marc jurídic vigent.

V.- Que la Llei 2/2014, del 27 de gener, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic publicada al DOGC núm. 6551 el 30.1.2014 en el seu article 153 aprova la modificació de la Llei 15/2007 de l'Agència Catalana de Turisme i, en concret, la participació econòmica dels membres del Consell de Direcció que d'acord amb l'article 6, apartat 5) estableix que la participació com a membres del Consell de Direcció de representants de les entitats no pertanyents a la Generalitat resta condicionada a l'aportació econòmica, finalista o no, que aquestes entitats facin a l'Agència, en els termes establerts pel decret a que fa referència l'apartat 4. En cas que l'aportació sigui finalista, cal concertar amb l'Agència la

	Doc. original signat per: Maria Vergés Pérez 18/08/2025, Aranzazu Calvera Coscolluela 28/08/2025	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 16/09/2031	Data creació còpia: 16/09/2025 09:26:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 1 de 5

tipologia i l'abast de les actuacions exercici, per exercici. La quantia de l'aportació, pot ésser dinerària o en espècie.

Així doncs, les parts acorden subscriure aquest Conveni d'acord amb els següents:

PACTES

Primer.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és establir les condicions per a la integració del Conselh Generau d'Aran com a membre del Consell de Direcció de l'Agència Catalana de Turisme, així com les relatives a les accions de cooperació per a la promoció turística acordades.

Segon.- Obligacions de les parts

- a) El Conselh Generau d'Aran es compromet a aportar la quantitat total de 37.000 €. Aquesta aportació es farà amb càrrec a les partides econòmiques 2025/01.432.226.99 i 2025/01.432.451.01 del pressupost general vigent del exercici 2025, de 12 de maig de 2025.

L'import de 37.000 euros correspon a l'aportació obligatòria d'acord amb el que estableix l'art. 9.2.1 dels Estatuts de l'Agència Catalana de Turisme, que pot ser dinerària o en espècie. Per al període de vigència del present Conveni, 25.000 euros seran en concepte d'aportació dinerària i 12.000 euros seran en concepte d'aportació en espècie i es destinarà a la realització d'accions que executaran les parts directament en el territori segons consta en l'Annex.

El pagament de l'aportació que sigui dinerària s'efectuarà per transferència bancària a l'Agència Catalana de Turisme a la signatura d'aquest conveni.

- b) Les parts es comprometen a dur a terme les accions especificades a l'Annex.
- c) Les parts justificaran, durant el primer trimestre posterior a la finalització de la vigència del conveni, mitjançant certificat, que s'han dut a terme les accions previstes a l'Annex.
- d) Les parts es comprometen articular la participació de cadascuna d'elles als Comitès dels programes de treball de les seves respectives entitats, contribuint amb aquesta reciprocitat a alinear millor les estratègies comunes de promoció turística.

Tercer.- Vigència

D'acord amb l'article 49, lletra h, de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic i l'article 112 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, aquest conveni té efectes des de l'1 de gener de 2025 i finalitzarà el 31 de desembre de 2025, sens perjudici de les operacions de liquidació i tancament del present conveni.

Quart.- Seguiment i execució del conveni

Cadascuna de les entitats signatàries del conveni nomenaran un representant amb la finalitat de resoldre els possibles problemes d'interpretació i compliment en relació als compromisos adquirits en el marc del conveni.

	Doc. original signat per: Maria Vergés Pérez 18/08/2025, Aranzazu Calvera Cosculluela 28/08/2025	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 16/09/2031	Data creació còpia: 16/09/2025 09:26:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 2 de 5

Cinquè.- Denúncia o modificació del conveni

Les parts podran denunciar o modificar el present conveni en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se, per la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts.

Qualsevol transgressió de les estipulacions d'aquest conveni permetrà a la part perjudicada optar pel compliment o la resolució del mateix.

Sisè.- Exclusió de la Llei de Subvencions

D'acord amb el que estableix l'article 2.4 b) del Reglament que desenvolupa la Llei General de Subvencions, aquest conveni queda exclòs del seu àmbit d'aplicació atès que te per objecte la realització de plans i programes conjunts d'actuació en matèria de promoció turística, competència concurrent d'ambdues entitats.

Setè.- Causes de resolució

El present Conveni s'extingeix per incórrer en algunes de les causes de resolució següents:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni i, en el seu cas, de la pròrroga.
- b) L'acord unànim de tots les partícips.
- c) L'incompliment de les obligacions previstes al conveni per algun dels partícips, previ requeriment de compliment de qualsevol de les altres parts.
- d) Per decisió judicial declarativa de la nul·litat del conveni.

La denúncia unilateral per un partícip només serà causa d'extinció del conveni si la resta dels partícips adopten un acord unànim en aquest sentit.

En el supòsit que el Conselh Generau d'Aran no compleixi l'obligació de fer l'aportació econòmica que s'estableix en aquest conveni, perdrà la seva condició de membre del Consell de Direcció de l'Agència Catalana de Turisme amb tots els drets i deures inherents a aquesta condició, atès el que disposa l'apartat 5 de l'article 6 de la Llei de l'Agència Catalana de Turisme i sens perjudici de la seva representació en el Consell General de Participació.

Vuitè.- Llengua de treball en l'execució del conveni

L'Agència Catalana de Turisme i el Conselh Generau d'Aran han d'emprar el català en els rètols, publicacions, avisos i altres comunicacions de caràcter general que tinguin una relació directa amb l'execució de les prestacions objecte del conveni; tot això, d'acord amb les regulacions contingudes a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran s'utilitzarà l'aranès.

Novè.- Confidencialitat

Les parts conserven a tota hora, tant durant la vigència del Conveni com després del seu acabament, el compromís de confidencialitat de tota la informació que els hagi estat subministrada o que hagin adquirit en el transcurs de la relació de les obligacions que pel present document els correspongui, i no la revelessin a cap persona ni societat, ni la usaran de cap manera que no sigui la que correspongui amb la finalitat del conveni.

	Doc. original signat per: Maria Vergés Pérez 18/08/2025, Aranzazu Calvera Cosculluela 28/08/2025	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 16/09/2031	Data creació còpia: 16/09/2025 09:26:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 3 de 5

Desè.- Transparència

De conformitat amb l'article 8.1 apartat f de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, es farà pública la informació relativa al present Conveni. Concretament, i tal i com es disposa a l'article 14 de la citada llei, es sotmetrà a informació pública, com a mínim, la data de signatura, les parts que el signen, l'objecte, els drets i obligacions de qualsevol mena i el període de vigència del present Conveni, així com qualsevol modificació que es realitzi en aquest. Aquest Conveni d'acord, amb l'article 110.3 de l'esmentada Llei 26/2010 i l'article 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'ha de publicar en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat de Catalunya que és accessible des del Portal de la Transparència. L'Agència Catalana de Turisme serà l'encarregada de complir amb aquestes obligacions de transparència.

Onzè.- Protecció de dades de caràcter personal

Les parts signants d'aquest Conveni s'obliguen al compliment de tot allò que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (d'ara endavant "RGPD") i a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara endavant "LOPDGDD"), així com qualsevol altra normativa aplicable o que la pugui substituir en el futur en relació a les dades personals.

Dotzè.- Resolució de conflictes

Qualsevol divergència o discrepància que es pugui produir en la interpretació i el compliment d'aquest conveni, d'alguna o de totes de les condicions que s'hi regulen, es resoldran en primera instància d'acord amb la clàusula cinquena del present conveni, i en el cas de no ser possible es sotmetrà a coneixement de la jurisdicció del contenciós administratiu, de la ciutat de Barcelona.

I, com a prova de conformitat, les parts signen aquest document a un sol efecte, i a la data de la darrera signatura.

Directora
Agència Catalana de Turisme

Síndica d'Aran
Conselh Generau d'Aran

	Doc. original signat per: Maria Vergés Pérez 18/08/2025, Aranzazu Calvera Cosculluela 28/08/2025	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 16/09/2031	Data creació còpia: 16/09/2025 09:26:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 4 de 5